



ホルン
取扱説明書

日本語

Horn
Owner's Manual

English

Waldhorn
Bedienungsanleitung

Deutsch

Cor
Mode d'emploi

Français

Trompa
Manual de instrucciones

Español

Trompa
Manual de instruções

Português

圓号
使用手冊

中文

Валторна
Руководство пользователя

Русский

호른
사용설명서

한국어



このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
楽器を正しく組み立てて性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器を
お使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

P.13

You are now the owner of a high quality musical instrument. Thank you for choosing Yamaha.
For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in opti-
mum condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

P.19

Sie sind nun der stolze Besitzer eines hochwertigen Musikinstruments. Vielen Dank, dass Sie sich für
ein Instrument der Marke Yamaha entschieden haben. Um mit den Handgriffen zum Zusammen-
setzen und Zerlegen des Instruments vertraut zu werden und dieses über Jahre hinweg in optimalem
Zustand halten zu können, raten wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.

P.33

Vous êtes dès à présent le propriétaire d'un instrument de musique de haute qualité.
Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assem-
blage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi
longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

P.47

Usted es ahora propietario de un instrumento musical de alta calidad. Le agradecemos su elección
de un instrumento Yamaha. Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones para ver las
instrucciones para el montaje correcto del instrumento y para aprender a conservar el instrumento en
óptimas condiciones durante tanto tiempo como sea posible.

P.61

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado pela sua
escolha de um instrumento Yamaha. Para instruções da montagem correta do instrumento, e
de como conservar o instrumento em condições ideais pelo maior tempo possível, pedimos
que você leia este Manual do Proprietário por completo.

P.75

现在您已经高品质乐器的主人！在此，我们衷心感谢您选择雅马哈乐器，
同时也恳请您完整阅读该使用手册，从而可以充分了解有关乐器正确组装及
如何使您的乐器尽可能长久地处于最佳状况的使用说明。

P.89

Вы стали обладателем высококачественного музыкального инструмента. Благодарим Вас
за выбор продукции Yamaha. Для получения инструкций по правильной сборке данного
инструмента и его длительном хранении в оптимальных условиях мы настоятельно реко-
мендуем Вам внимательно прочитать настоящее руководство.

P.103

야마하 악기를 구입해 주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 보관을 위
해 본 사용설명서를 반드시 읽어주시기 바랍니다.

P.117

Валторна

Руководство пользователя

Меры предосторожности Пожалуйста, прочтите перед использованием.

Данные меры предосторожности приведены, чтобы обеспечить правильное и безопасное использование инструмента и защитить потребителя и окружающих от травм. Пожалуйста, соблюдайте данные меры предосторожности.

Если инструмент используют дети, кто-то из взрослых должен объяснить им меры предосторожности и убедиться, что дети их полностью уяснили и следуют этим мерам.

После прочтения этого руководства держите его в надежном месте для будущего использования.

■ Об используемых значках



: Таким значком отмечаются пункты, на которые следует обратить внимание.



: Таким значком помечаются запрещенные действия.



Внимание

Несоблюдение правил, обозначенных данным символом, может привести к повреждению инструмента или телесной травме.



Не бросайте инструмент и не размахивайте инструментом, когда рядом находятся другие.

Мундштук или другие части инструмента могут отсоединиться и ударить людей. Обращайтесь с инструментом осторожно.



Следите, чтобы масло, полироль и другие принадлежности случайно не попали детям в рот. Пользуйтесь средствами в их отсутствие.

Храните масло, полирующие и другие похожие средства подальше от детей, производите обслуживание в отсутствие детей.



Храните мелкие детали вдали от детей.

Дети могут случайно проглотить их.



Следите за климатическими условиями, такими как температура, влажность и т.п.

Держите инструмент вдали от источников тепла, таких как нагреватели и т.п. Также не используйте и не храните инструмент в местах с экстремальной температурой или влажностью. Это может повлиять на баланс соединений и совмещение отверстий и клапанов, что может создать проблемы при игре на инструменте.



Никогда не используйте бензин или растворитель при обслуживании инструмента с лаковым покрытием.

Несоблюдение данного условия может привести к повреждению верхнего слоя покрытия.



Следите за тем, чтобы не деформировать инструмент.

Если класть инструмент на неровную поверхность, то он может упасть, что приведёт к его деформации. Кладите инструмент правильно.



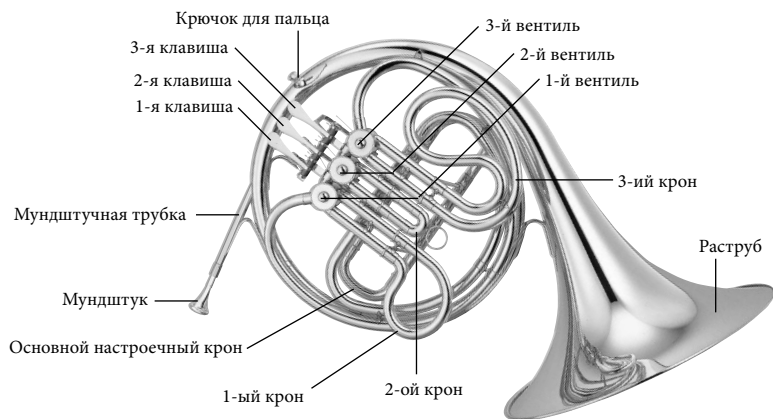
Не изменяйте конструкцию инструмента.

Такие действия приведут к потере гарантии и могут стать причиной неисправности, которую нельзя будет устранить.

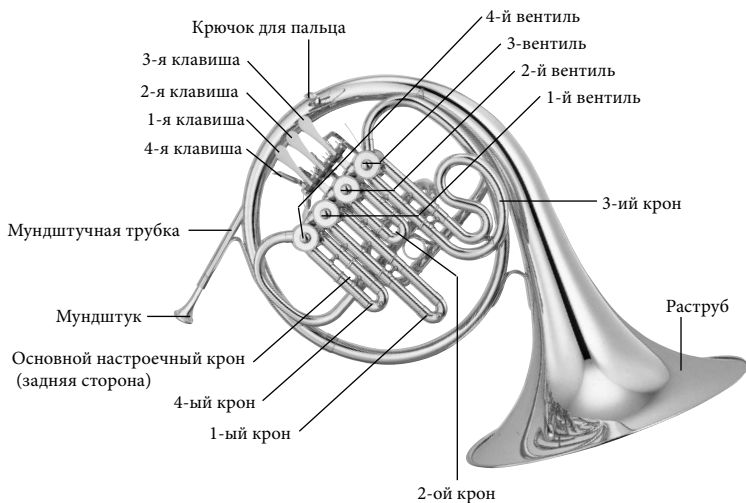
На медных инструментах с глянцевой отделкой цвет отделки может измениться со временем, однако это не влияет на работу самого инструмента. Изменение цвета на первых порах можно устранить полированием. (Со временем удалять это будет всё труднее.)

* Пожалуйста, используйте указанные ниже аксессуары для использования с конкретным типом отделки Вашего инструмента. Средства для полировки металлических изделий удаляют тонкий слой с отделки, что делает её с каждым разом всё тоньше. Пожалуйста, имейте это в виду, когда используете средство для полировки металлических изделий.

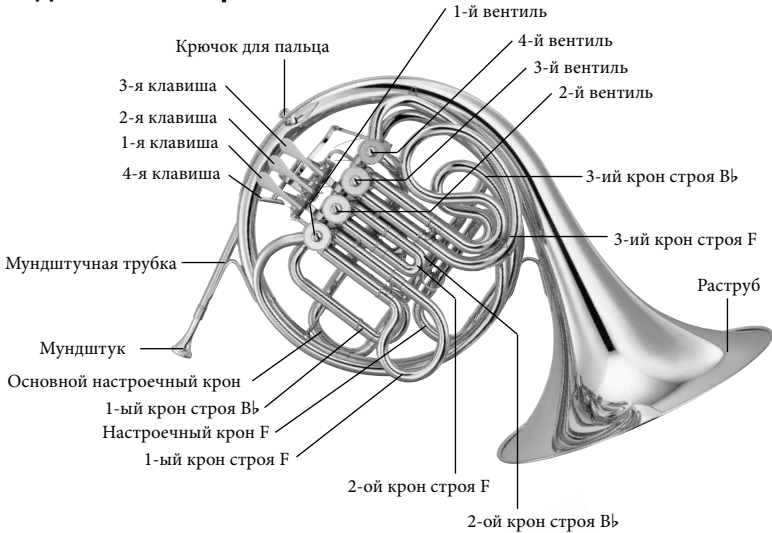
■ Одинарная валторна F



■ Одинарная валторна B \flat



■ Двойная валторна F/B \flat



* Вследствие технических улучшений, характеристики и/или дизайн могут изменяться без уведомления.

Меры по уходу

Данный инструмент изготовлен из тонкого металла, поэтому он требует бережного обращения с ним. Не прилагайте больших усилий на инструмент, старайтесь его не ударять, чтобы не вызвать деформацию или повреждения.

■ Присоединение съемного рас- труба

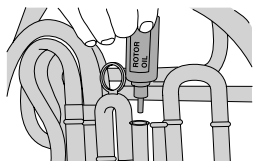
При присоединении раструба держите его за среднюю часть. Не перетягивайте.



■ Смазка

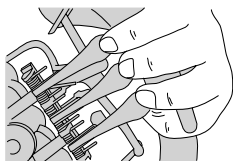
Смазка вентилях

1. Нажав на клавиши, выньте кроны клапанов и нанесите масло для вентилях в вентилях, как показано на рисунке ниже (несколько капель на вентиль).



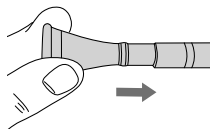
- * Используйте это масло если клавиша заедает.
- * Во время нанесения масла, не допускайте смешивания масла со смазкой кроны, которая нанесена на внутреннюю часть кроны.

2. Нажимайте клавиши, чтобы равномерно распределить масло.



■ Присоединение мундштука

Осторожно вставьте мундштук в трубку мундштука.



- * Не прилагайте больших усилий при вставлении мундштука. Мундштук может застрять в трубке.

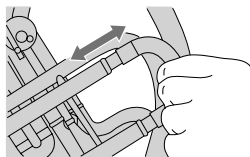
Воспользуйтесь основными настроечными кронами для настройки инструмента перед игрой на нём.

Так как на высоту звука инструмента влияет температура, продуйте через инструмент теплый воздух, чтобы его разогреть. Регулировка настроечных крон для настройки валторны варьируется в зависимости от музыканта, поэтому не существует стандартного правила настройки (однако при температуре 20°C выдвижение настроечного крона на 1,5 см должно дать настройку инструмента на A=442 Гц).

Пожалуйста, имейте в виду, что при более высокой температуре необходимо выдвигать настроечный крон немного больше, а при более низкой температуре - задвигать настроечный крон. Также положение и угол Вашей правой руки в раструбе будет влиять на высоту звука.

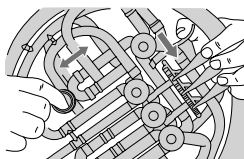
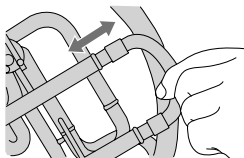
Одинарные валторны

Чтобы настроить инструмент, задвигайте или выдвигайте настроечный крон.



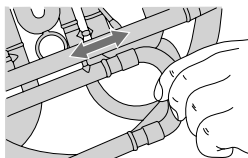
Двойные валторны

1. Чтобы настроить строй В^н, используйте основным настроечным кронем.



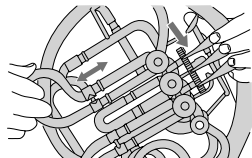
* Инструменты с настроечным кронем В^н также должны настраиваться при помощи основного настроечного крона.

2. Для настройки строя F инструмента воспользуйтесь настроечным кронем F.

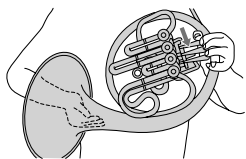
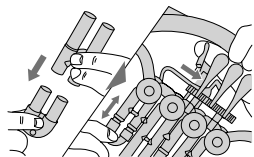


Двойные валторны

- 3.** Выдвиньте каждый из кронов клапанов на 0,5 – 1 см. При выдвигании кронов следите за тем, чтобы была нажата соответствующая клавиша.



- 4.** При использовании техники приглушения рукой 4-й клапан на модели YHR-322II позволит Вам использовать обычную аппликатуру в комбинации с этой техникой. Кроме того, при установке, показанной на рисунке выше, он может использоваться так же, как и 2-й клапан, понижая высоту звука на полтона.



*** Что такое техника приглушения рукой?**

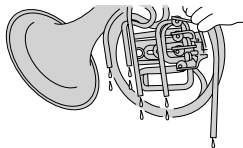
Эта техника используется на одинарной валторне F или двойных валторнах (используя строй F), когда рука помещается глубже в раструб для поднятия высоты звука на полтона и изменения звучания инструмента. Однако это требует от музыканта полутонового смещения партитуры с целью воспроизведения правильной высоты звука. 4-й клапан на модели YHR-322II компенсирует разницу по высоте при использовании техники приглушения рукой, так что Вы можете читать партитуру, как есть, и получать правильную высоту звука.

■ Уход за инструментом после игры на нём

Чтобы инструмент выглядел и играл хорошо, соблюдайте необходимые меры по уходу за ним после игры. При обслуживании инструмента кладите его на стол или надёжно держите его в руках, чтобы не уронить.

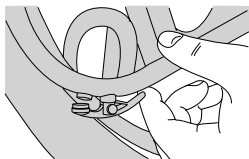
● Уход за кронами клапанов

1. Выньте кроны клапанов для удаления влаги.



* Удаление кроны клапана без предварительного нажатия соответствующей клавиши приводит к падению давления внутри трубки, что создаст разряжение, которое может привести к неправильной работе вентиля или повреждению внутренней части трубки.

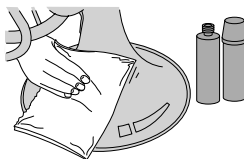
2. Если инструмент имеет сливной клапан, удалите влагу и из него.



* Кроны клапанов изготавливаются из меди или мельхиора. Оба эти материала имеют хорошую устойчивость к коррозии. Однако коррозия может образовываться, если внутри инструмента остаётся влага в течение длительного времени. Соблюдайте осторожность.

● Уход за корпусом

Используйте полировочную ткань для чистки поверхности инструмента. Если видна грязь или потускнения, используйте следующую процедуру.



Для лакированных покрытий...

Ткань для чистки лакированных покрытий
+ полироль для лака

Для посеребрённых покрытий...

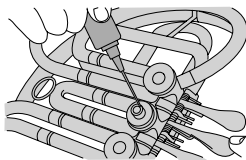
Ткань для чистки посеребрённых покрытий
+ полироль для серебра

Для придания инструменту красивого блеска протрите инструмент силиконовой тканью.

■ Обслуживание раз в неделю

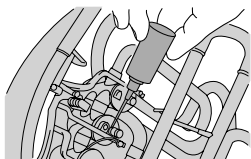
● Уход за вентилем

1. Выньте пробку на вентиле клапана и нанесите небольшое количество масла для осей вентиляей.

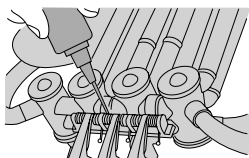


* После нанесения масла удалите его избыточное количество. После смазки поставьте на место крышку и нажмите клавишу несколько раз для равномерного распределения масла.

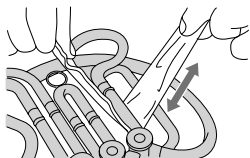
- 2.** Нанесите небольшое количество масла для осей вентиля на ось и колпачок.



- 3.** Нанесите небольшое количество масла для клавиш на ось крепления каждой клавиши.



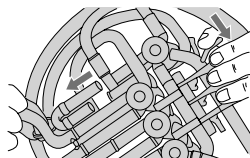
- * Удалите избыточное количество масла и протрите малые части марлей.



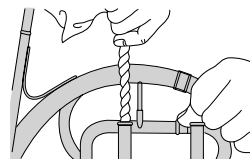
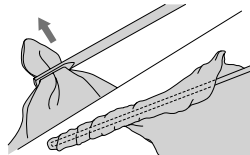
■ Обслуживание раз или два в месяц

- Уход за кронами клапанов

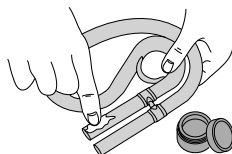
- 1.** Нажмите клавиши и выньте кроны клапанов.



- 2.** Обмотайте шомпол для чистки марлей так, чтобы не было видно металла, и удалите грязь из кронов клапанов и внутренних частей внешних трубок.



- 3.** Удалите марлей грязь с поверхности кронов клапанов, затем нанесите небольшое количество смазки для кронов.

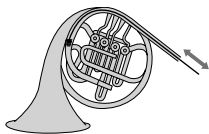


- 4.** Несколько раз вставьте и выньте кроны клапанов для равномерного распределения смазки. Затем вытрите вышедшую из кронов лишнюю смазку.

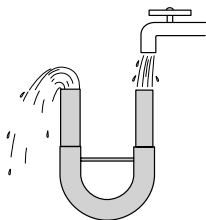
■ Обслуживание два раза в год

● Чистка инструмента

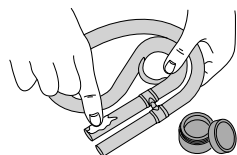
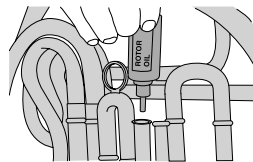
1. Приготовьте водный раствор мыла для чистки меди, состоящий из 10-15 частей тёплой воды (25°C – 30°C) и 1 части мыла для чистки меди. Прежде чем положить инструмент в этот раствор, выньте кроны клапанов.
2. Нанесите некоторое количество мыльного раствора на гибкий ершик для чистки и с его помощью прочистите внутренние части трубок инструмента.



3. После чистки инструмента тщательно промойте его чистой водой для удаления грязи и мыла.



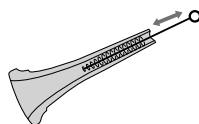
4. После полного удаления влаги марлей нанесите масло и смазку.



При чистке внутренних частей инструмента соблюдайте осторожность.

Никогда не разбирайте вентили. Во время промывки трубок водой направляйте поток воды через основные настроечные кроны противоположно движению воздуха. Если промывать водой со стороны мундштука, в клапанах может забиться грязь, в результате чего они станут малоподвижными.

5. Нанесите некоторое количество мыльного раствора на ершик для чистки мундштука и вставьте ершик в узкое отверстие мундштука, чтобы его прочистить. Затем промойте мундштук чистой водой.

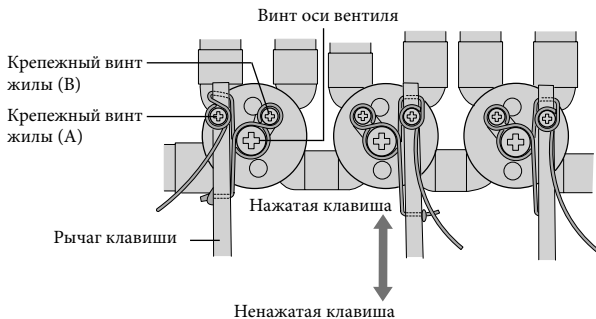


Регулировка жилы и функции клавиши

Операция намотки и регулировки жилы путем поворота представляет сложность для начинающих исполнителей. Проконсультируйтесь со специалистом по духовым инструментам.

● Наматывайте жилу, как показано на рисунке ниже, и затяните стопорный винт.

Намотайте жилу вокруг винта в направлении затяжки винта. После наматывания воспользуйтесь крепежным винтом (В) жилы, чтобы отрегулировать высоту клавиши.



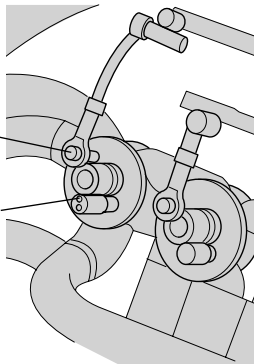
На данном рисунке представлена модель YHR-567/567D.

Вы можете изменить ход с длинного на короткий, изменив положение стопорного винта шарнира на модели YHR-567GDB. Откройте Фа как показано на рисунке.

* Когда стопорный винт шарнира установлен ближе к центру вращения, ход становится короче. Если дальше, то длинней.

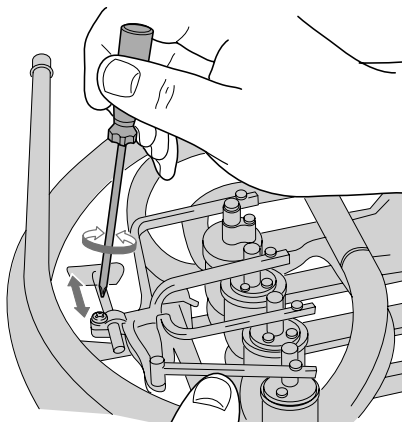
Стопорный винт шарнира

Установите здесь для открытого Си-бемоль



4-ю клавишу на модели YHR-871/D, YHR-671/D, YHR-668/D, YHR-567/D и т.д. можно отрегулировать в соответствии с размером и положением ладони музыканта.

Используя отвёртку, отрегулируйте длину клавиши, как показано на рисунке ниже.

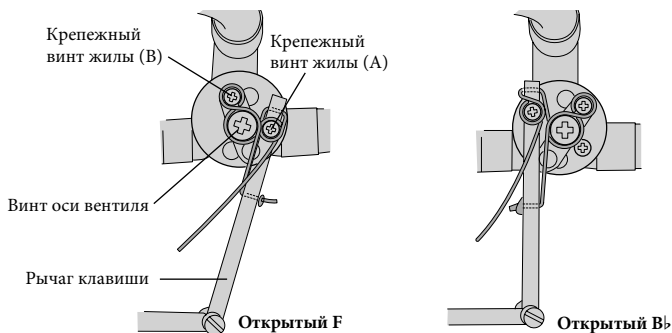


■ Переключение функции 4-ой клавиши

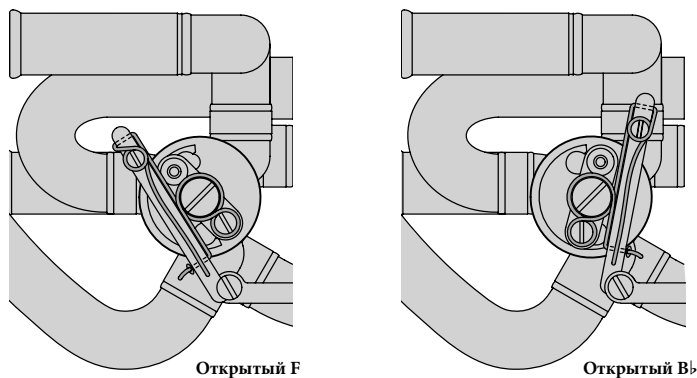
● Двойная валторна F/B \flat

Двойная валторна Yamaha сконструирована таким образом, что обычно звучит в строе F (открытый F), если не нажимается 4-я клавиша, и в строе B \flat , если нажимается 4-я клавиша. Однако посредством изменения конфигурации соединения, как показано на рисунке ниже, эта функция может быть изменена так, что валторна будет звучать в строе B \flat (открытый B \flat), если не нажимается 4-я клавиша, и в строе F, если 4-я клавиша нажимается.

Чтобы использовать эту настройку, передвиньте жилу и место её установки, затем поместите жилу в место её установки.



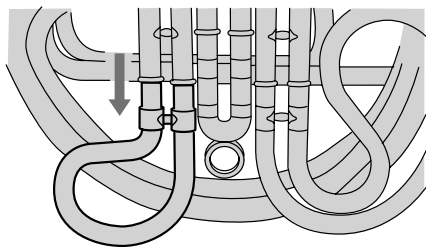
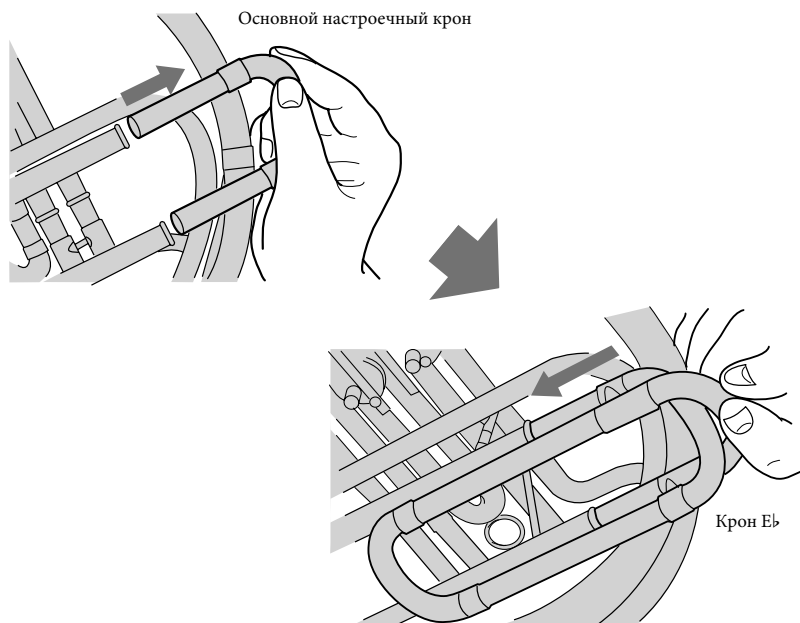
На данном рисунке представлена модель YHR-567/567D.



На данном рисунке представлена модель YHR-668/668D.

● Крон Е \flat (дополнительный)

Этот дополнительный основной настроечный крон предназначен для модели YHR-314II и преобразует одинарную валторну в строе F в валторну в строе Е \flat , так что Вы можете играть партии в строе Е \flat без транспозиции.

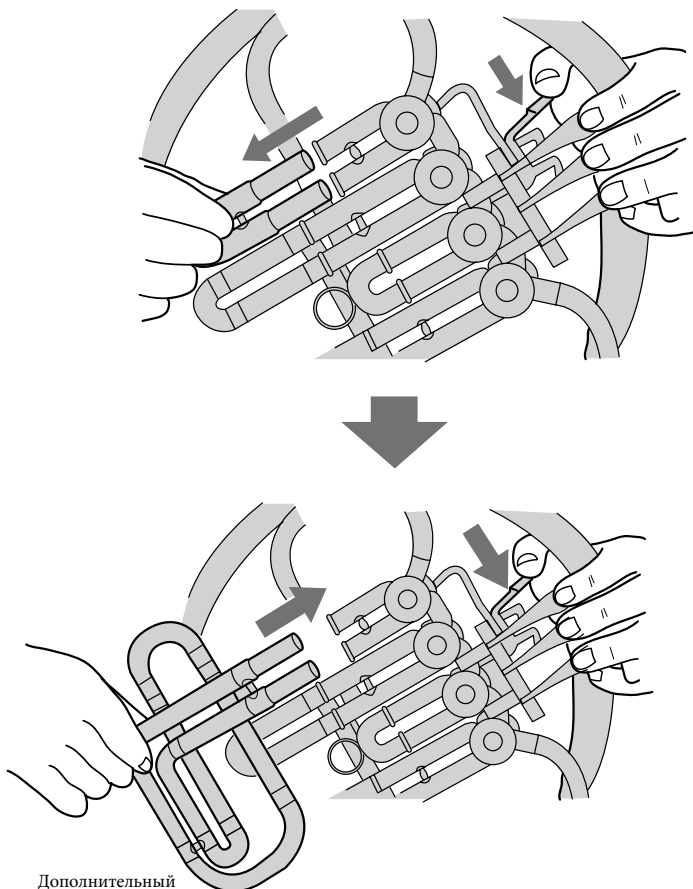


При использовании крона Е \flat настроечные кронны клапанов с 1-го по 3-й необходимо немного выдвинуть.

● Крон F бекар (дополнительный)

При подсоединении к 4-му крону модели YHR-322II дополнительного крона F валторна звучит в строе открытого F. Это усиливает чистоту звучания в средне-низком диапазоне, например, C (действительная F) или G (действительная C) и стабильность строя.

Крон F изготовлен так, что инструмент можно положить в футляр, не снимая этот крон.



Дополнительный
крон F



Звук не чистый, плохой строй.

- Внутри трубок скопилась грязь.
→ Выполните процедуру, описанную в разделе «Уход за кронами клапанов» и промойте внутренние части трубок.
- Треснула пробка сливного клапана, вследствие чего выходит воздух.
→ Замените пробку сливного клапана.
- Мундштук слабо закреплён и гремит, воздух выходит из-под мундштука.
- Сильно погнута трубка, воздух выходит из манжет соединения трубок.
- В трубки попал посторонний предмет.
- Отверстия вентиля не совмещены с выходными отверстиями в корпусе инструмента.
→ Обратитесь к дилеру, у которого Вы приобрели инструмент.

Малоподвижные клапаны.

- Ослабла жила.
→ Натяните жилу, воспользовавшись отвёрткой.
- Между корпусом клапана и клапаном скопилась грязь.
- Деформирован корпус клапана.
- Был разобран и снова собран клапанный механизм.
→ Обратитесь к дилеру, у которого Вы приобрели инструмент.

Застрял крон клапана и его нельзя вынуть. Крон малоподвижен.

- Между внешними и внутренними кронами и кронами клапана скопилась грязь или пыль, и крон клапана повреждён.
→ Удалите грязь с крона и нанесите небольшое количество смазки.
- Падение или физические воздействия деформировали крон, или же крон был деформирован во время чистки.
→ Обратитесь к дилеру, у которого Вы приобрели инструмент.

Винт слишком затянут, и его невозможно ослабить.

- Винт заржавел.
- Винт повреждён механически
→ Обратитесь к дилеру, у которого Вы приобрели инструмент.

Невозможно снять мундштук.

- Инструмент упал или был ударен с установленным мундштуком. При вставлении мундштука была приложена значительная сила.
- Инструмент в течение длительного времени находился со вставленным мундштуком.
→ Обратитесь к дилеру, у которого Вы приобрели инструмент.

Во время игры инструмент издаёт ненормальный звук.

- Ослабла спайка соединений инструмента.
- В трубки попал посторонний предмет.
→ Обратитесь к дилеру, у которого Вы приобрели инструмент.



F シングル

F Single Horn

F-Einfachhorn

Cor en Fa

Trompa sencilla de F

Trompa simples em Fá

F 調単一調性法国圓号

Оди́нарная валторна в строе F

F 싱글 호른

A



B♭ シングル

B♭ Single Horn

B-Einfachhorn

Cor en Si♭

Trompa sencilla de B♭

Trompa simples em Si♭

降 B 調単一調性法国圓号

Оди́нарная валторна в строе B♭

B♭ 싱글 호른

B



in F

●: 押さえる /Close/Geschlossen/Fermé/Cerrado/Fechado/ 按下 /Закрыт/ 닫기

○: 放す /Open/Offen/Ouvert/Abierto/Aberto/ 放开 /Открыт/ 열기

		Bass Clef										
		Notes: F, G, A, B♭, C, D, E, F, G, A, B♭, C										
A	3	○							●	●	●	
	2	○						●	○	●		
	1	○						●	●	○		
B	4	○	○	○ ○	○	○	○					
	3	●	●	○ ●	○	○	○					
	2	○	●	● ○	○	●	○					
C	1	●	○	● ●	●	○	○	○	○	○		
	4	○ ●	●	● ●	●	●	●	○	○	○		
	3	○ ●	●	○ ●	○	○	○	●	●	●		
	2	○ ○	●	● ○	○	●	○	●	○	●		
	1	○ ●	○	● ○	●	○	○	●	●	○		

F/B \flat フルダブル

F/B \flat Double Horn

F/B-Doppelhorn

Cor double Fa/Si \flat

Trompa doble de F/B \flat

Trompa dupla Fá/ Si \flat

F/降B 调双管法国圆号

Двойная валторна в строе F/B \flat

F/B \flat 더블 호른

C



フルダブルホルンの第4レバーは、F管とB \flat 管の切り替えに使用します。工場出荷時は、第4レバーを押すと、F管からB \flat 管に切り替わるようにセットされています。

The 4th lever on full double horns is used to switch between the F and B \flat sides of the horn. When shipped from the factory, this valve is set so that the horn changes from the F side to the B \flat side when the 4th lever is pressed.

Der vierte Hebel von echten Doppelhörnern dient zum Umschalten zwischen der F- und B-Seite des Horns. Bei der Auslieferung des Instruments ist dieses Ventil so eingerichtet, dass das Horn beim Betätigen des Hebels von der F-Seite zur B-Seite wechselt.

La 4ème palette des cors doubles sert à faire passer l'instrument de Fa en Si \flat . Par défaut, elle est configurée de telle sorte que le cor joue en Fa lorsqu'elle n'est pas enfoncée et qu'il joue en Si \flat lorsqu'elle est enfoncée.

La cuarta espátula de las trompas dobles completas se emplea para cambiar entre los lados de F y B \flat de la trompa. Cuando la trompa sale de fábrica, este cilindro está ajustado para que la trompa cambie del lado de F al de B \flat cuando se presiona la cuarta espátula.

A quarta chave da trompa dupla é usada para alternar entre os lados Fá e Si da trompa. Quando sai da fábrica, está chave esta ajustada para o lado Fá, ativando o lado si quando a quarta chave é acionada.

双管法国圆号的第四连杆用于F调与降B调之间的转换。出厂设置为：按下第四连杆时，圆号从原来的F调改发降B调。

4-я клавиша на двойных валторнах используется для переключения между строями F и B \flat . При поставке с завода клапан настроен таким образом, что переключение между F и B \flat осуществляется нажатием 4-й клавиши.

풀 더블 호른의 4th 레버는 호른의 F 및 B \flat 사이드 간의 전환을 위해 사용됩니다. 공장 출고 시, 본 밸브는 4th 레버를 누를 경우 F 사이드에서 B \flat 사이드로 바뀌도록 설정된 상태로 출고됩니다.

	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}	C_{11}
	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}	D_{11}
	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}	E_{11}
	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}	F_{11}
	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}	G_{11}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4						



フィンガリングチャート /Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/

A	3	○	●	○ ●	○	○	○	○	○	○
	2	○	●	● ○	○	●	○	●	○	●
	1	○	○	● ○	●	○	○	●	●	○
B	4	● ○	○	○ ○	○	○	○	○	○ ○	○
	3	● ●	●	○ ●	○	○	○	●	○ ●	○
	2	● ○	●	● ○	○	●	○	●	● ○	○
1	○ ●	○	● ○	●	○	○	○	● ○	●	
C	4	○	○ ●	○ ●	○ ●	○ ●	○ ●	○ ●	○ ●	○ ●
	3	○	● ●	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ●	○ ○	○ ○
	2	○	● ●	● ●	○ ○	● ●	○ ○	● ●	○ ●	● ○
	1	○	○ ○	● ●	● ●	○ ○	○ ○	○ ○	● ○	● ●

A

A	3	○	○ ○	○	○	○	● ○	○ ○	○ ○	○ ○
	2	●	○ ●	○	●	○	● ○	● ●	○ ○	● ○
	1	○	○ ●	●	○	○	○ ●	● ○	● ○	○ ○
B	4	○	○	○	○	○	○ ○	○ ○ ○	○	○ ○
	3	○	○	○	○	○	● ○	○ ●	○	○ ○
	2	○	●	○	●	○	● ●	○ ○ ○	○	● ○
1	●	○	○	○	○	○ ○	● ○ ○	●	○ ○	
C	4	●	●	●	●	●	● ●	● ● ●	●	● ●
	3	○	○	○	○	○	● ○	○ ●	○	○ ○
	2	○	●	○	●	○	● ●	● ○ ○	○	● ○
	1	●	○	○	○	○	○ ○	● ○ ○	●	○ ○

● : 押さえる / Close / Geschlossen / Fermé / Cerrado / Fechado / 按下 / Закрыт / 닫기
 ○ : 放す / Open / Offen / Ouvert / Abierto / Aberto / 放开 / Открыт / 열기



ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Manual Development Group

© 2013 Yamaha Corporation

Published 06/2019 发行 POCP-A0

VDE1680